



AARHUS UNIVERSITET

Udbudsbetingelser for offentligt EU-udbud af Flytteydelser

INDHOLDSFORTEGNELSE

1.	Indledning	3
1.1	Den ordregivende myndighed.....	3
1.2	Kontaktoplysninger	3
1.3	Kort beskrivelse af udbuddet	3
1.4	Udbuddets anslået samlet værdi.....	4
1.5	Delaftaler – ”Opdel eller forklar princippet”	4
1.6	"Køb grønt eller forklar"- princip	4
1.7	Beskrivelse af udbuddet	4
1.8	Aftaleperiode.....	5
1.9	Køb på Aftalen.....	5
1.10	Betingelser vedrørende kontraktens gennemførelse – Personer under oplæring	5
1.11	Udbudsmaterialets dele.....	5
2.	Procedurer	6
2.1	Udbudsform	6
2.2	Formkrav.....	6
2.3	Tilbudsgivers egnethed – Udelukkelse og egnethed.....	6
2.4	Støtte, sammenslutninger af virksomheder (f.eks. konsortier) samt underleverandører.....	8
2.5	Koncernforbundne Tilbudsgivere.....	9
2.6	Spørgsmål til udbudsmaterialet.....	10
3.	Afgivelse af tilbud.....	10
3.1	Alternative tilbud	10
3.2	Tilbudsfrist.....	11
3.3	Åbning af tilbud	11
3.4	Tilbudsgivers forbehold.....	11
3.5	Ordregivers forbehold	12
3.6	Ejendomsret til modtagne tilbud, returnering af udbudsmaterialet og honorar.....	13
3.7	Vedståelsesfrist	13
3.8	Gennemgang af de indkomne tilbud	13
4.	Tildelingskriterium og evaluering	13
4.1	Evalueringsmetode	13
4.2	Tildelingskriterium, Bedste forhold mellem pris og kvalitet	14
4.3	Evalueringsmetode	15
4.4	Dokumentation for egnethed og udelukkelse	17
4.5	Tildeling	18
4.6	Fortrolighed	18
5.	Tilbudsdisposition.....	19
6.	Tidsfrister	19

1. Indledning

Følgende udbudsbetingelser indeholder en opsummering af udbuddets genstand, betingelserne for tilbudsafgivelse, samt en beskrivelse af procedurens forløb.

Disse udbudsbetingelser gælder for Aarhus Universitets (herefter benævnt "Ordregiver") udbud af Flytteyder i henhold til udbudsbekendtgørelse offentliggjort i den Europæiske Unions Tidende. De økonomiske aktører, der afgiver tilbud på denne opgave, omtales i det følgende som "Tilbudsgivere".

Udbudsmaterialet, herunder evt. rettelsesblade offentliggøres via udbudssystemet Ethics.

Alt kommunikation mellem Tilbudsgiver og Ordregiver vil foregå gennem Ethics.

Rammeaftalen, nedenfor benævnt "Aftalen", er alene et udkast og den vil derfor i et begrænset omfang kunne ændres indtil underskrift.

1.1 Den ordregivende myndighed

Ordregiver under dette udbud er en sammenslutning af Danske Universiteter bestående af Aarhus Universitet (AU) og Aalborg Universitet (AAU). (herefter benævnt "Ordregiver").

AU er en selvejende institution, der har ca. 38.000 studerende og ca. 8.000 årsværk fordelt på 5 fakulteter og en fællesadministration. Fakulteterne råder tilsammen over 28 institutter og 171 centre. AU's samlede årlige indtægter er på 6,3 mia. kr. AU's nettoareal er på 590.000 kvadratmeter fordelt på 3 campusarealer og derudover 29 øvrige lokaliteter.

Yderligere information om AU kan fås på www.au.dk.

Yderligere information om AU kan fås på www.aau.dk.

Ordregiver er ansvarlig for udbudsforretningens tilrettelæggelse og gennemførelse. Aftalen vil skulle indgås med Ordregiver.

Ordregiveren AU omfatter alle de til universitetet tilknyttede medarbejdere, fakulteter, institutter og centre.

1.2 Kontaktoplysninger

Hovedadresse:
Aarhus Universitet
Nordre Ringgade 1
8000 Aarhus C

Kontaktperson:
Lasse Aagesen

1.3 Kort beskrivelse af udbuddet

Formålet med nærværende udbud er at få en Rammeaftale der sikrer aftaledækning af Ordregivers behov for håndtering af flytteyder i Danmark. Det forventes at udbuddet sikrer gode priser og kvalitet i både opgavevaretagelsen og leveringssikkerheden.

1.4 Udbuddets anslået samlet værdi

Ordregivers forventede samlede forbrug af Flytteyderler, der er omfattet af udbuddet fremgår nedenfor.

<i>Forventet omsætning AU pr. år i DKK</i>	<i>Maks. Forbrug AU pr. år i DKK</i>	<i>Maks. Forbrug AU over 4 år i DKK</i>
6 mio	7,8 mio	31.2 mio

<i>Forventet omsætning AAU pr. år i DKK</i>	<i>Maks. Forbrug AAU pr. år i DKK</i>	<i>Maks. Forbrug AAU over 4 år i DKK</i>
3,4 mio	4,4 mio	17,6 mio.

Ordregiver har angivet en forventet omsætning. Ordregiver har endvidere indsat et maks. forbrug for at kunne imødegå særlige udsving i flytteaktiviteten på AU og AAU, da enkelte større flytteopgaver kan have stor påvirkning på forbruget.

Den forventede omsætning er alene et skøn, som er baseret på erfaringer fra tidligere år, samt en vurdering af den fremadrettede opgavemængde og ukendte behov.

Den endelige mængde indkøb er dog afhængig af de konkrete behov, der opstår i Aftalens løbetid, og der kan ikke garanteres nogen omsætning på Aftalen.

Leverandøren må derfor være indstillet på, at den samlede opgavemængde kan variere fra år til år, og vise sig at være større eller mindre end det anslåede.

Levering skal kunne ske på de omfattede adresser.

1.5 Delaftaler – ”Opdel eller forklar princippet”

Idet det er Ordregivers vurdering, at en opdeling af Aftalen i delaftaler ikke vil give den kommercielt bedste løsning, er nærværende Aftale ikke opdelt i delaftaler.

1.6 "Køb grønt eller forklar"- princip

I nærværende udbud har Ordregiver vurderet, at der stilles krav til grønne/bæredygtige løsninger.

1.7 Beskrivelse af udbuddet

Beskrivelse af udbuddet

Denne Rammeaftale fastlægger rammen for Kundens indkøb af Flytteyderler hos Leverandøren. Flytteyderler omfatter flytning af inventar indenfor eller mellem Kundens bygninger, samt til Kundens forskellige lokationer i Danmark. Flytteopgaven omfatter, rådgivning, planlægning, vejledning, afhentning af flyttegodset, kørsel samt løs anbringelse af flyttegodset efter kundens anvisning på den nye plads. Kunden kan bestille Flytteyderler og hertil knyttede ydelser, blandt andet Handyman, leje af 20 fods containere, hos Leverandøren på de i denne Rammeaftaleangivne betingelser og vilkår

Kendt flytteopgave i aftaleperioden

Aarhus BSS fraflytter ultimo 2025 helt Campus Fuglesangs Alle og flytter størstedelen af aktiviteten til nye lokaler i Universitetsbyen cirka 3 km væk. Flytningen sker i to etaper i december 2025 og februar

2026. Det er derfor et krav at Leverandøren kan afsætte de nødvendige ressourcer til at varetage denne opgave. Se detaljeret opgavebeskrivelse i Bilag 6 - Fraflytning af Campus Fuglesangs Allé ultimo 2025.

Formålet med udbuddet

Formålet med nærværende Rammeaftale samt tilhørende bilag er at få en rammeaftale der sikre aftaledækning af Ordregivers behov for håndtering af flytteyder i Danmark. Det forventes at udbuddet 1) sikrer gode priser og kvalitet i både opgavevaretagelsen og leveringssikkerheden 2) understøtter reduktion af Co2-udledning og/eller mindsning af ressourceforbrug og ressourcepild, 3) sikre gode og skånsomme arbejdsvilkår for tilbudsgivers ansatte.

Antal Leverandører på Aftalen

Aftalen indgås med 1 Leverandør.

Eksklusivitet

Aftalen kan anvendes af Ordregiver, som har ret men ikke pligt til at anvende Aftalen.

1.8 Aftaleperiode

Aftalen har en forventet løbetid på 4 år med forventet aftalestart den [01/09/2024].
Forventet udløb af Aftalen er dermed den [31/08-2028].

1.9 Køb på Aftalen

Kunden kan foretage bestillinger pr. telefon, e-mail eller via Leverandørens webshop/online booking-system.

1.10 Betingelser vedrørende kontraktens gennemførelse – Personer under oplæring

Aftalen er ikke omfattet af ”Personer under oplæring” jf. udbudslovens § 176 stk. 2.

1.11 Udbudsmaterialets dele

Ud over udbudsbekendtgørelsen EUT-nr. [20xx/S xxx-xxxxxx] af [indsæt dato] består det samlede udbudsmateriale af:

Dokument	Udfyldes af Tilbudsgiver ved afgivelse af tilbud
Udbudsbetingelser	-
Aftalen	-
Bilag 1– Kravspecifikation	Ja
Bilag 2 – Tilbudsliste	Ja
Bilag 3– Elektronisk fakturering	Nej
Bilag 4 – CSR-forpligtigelser for Leverandøren	Nej

Bilag 5 – Vejledning til Ethics	Nej
Bilag 6 - Fraflytning af Campus Fuglesangs Allé ultimo 2025	Nej
ESPD – Flytteyder	Ja
Formular – Konsortieerklæring	Nej
Formular – Støtteerklæring, Anden enheds formåen	Nej
Tro og loveerklæring ang. Rusland	Nej

Bilag og Formularer skal udfyldes i overensstemmelse med den vejledende tekst i det givne dokument, og vil udgøre en del af tilbuddet, samt indgå som en del af den efterfølgende Aftale.

2. Procedurer

2.1 Udbudsform

Udbuddet gennemføres som et offentligt udbud i henhold til Udbudslovens § 56 (Lov nr. 1564 af 15/12/2015), hvilket betyder, at alle interesserede Tilbudsgivere har mulighed for at afgive tilbud i tilknytning til nærværende udbud.

Det skal understreges, at Tilbudsgiver og Ordregiver ikke vil kunne forhandle om de afgivne tilbud som blandt andet angivet i en fælleserklæring fra Rådet og Kommissionen i forbindelse med direktiv 71/305/EØF.

2.2 Formkrav

Tilbud skal fremsendes elektronisk via Ethics. Det vil ikke være muligt at afgive tilbud på anden måde.

Der skal alene fremsendes de dokumenter, der er efterspurgt. I det omfang Tilbudsgiver vælger at fremsende andre dokumenter som del af sit tilbud, er Ordregiver afskåret fra at tillægge disse dokumenter betydning under tilbudsvurderingen.

Tilbud samt al kommunikation i udbuds- og kontraktperioden skal være på Dansk.

Hver Tilbudsgiver kan alene afgive ét tilbud

Såfremt samme juridiske enhed er en del af flere Tilbudsgivere, f.eks. selv afgiver tilbud, men samtidig indgår som deltager i et konsortium, der afgiver tilbud, skal Tilbudsgiver sikre, at samme juridiske enheds deltagelse ikke medfører mulighed for gensidigt at påvirke indholdet af de forskellige Tilbudsgivers tilbud.

Ordregiver forbeholder sig ret til at anmode Tilbudsgivere om at godtgøre, at samme juridiske enheds deltagelse ikke medfører mulighed for gensidigt at påvirke indholdet af de forskellige Tilbudsgivers tilbud, herunder at der ikke følges en praksis, som kan true gennemsigtigheden og fordreje konkurrencen mellem de bydende.

2.3 Tilbudsgivers egnethed – Udelukkelse og egnethed

Tilbudsgiver skal i forbindelse med tilbuddet udfylde et fælles europæisk udbudsdokument (ESPD) vedrørende egnethedskrav, udelukkelsesgrunde og eventuelle underleverandører eller andre støttende virksomheder.

Tilbudsgiver skal udfylde ESPD'et eller ESPD'er i Ethics i henhold til de efterspurgte oplysninger i disse Udbudsbetingelsers afsnit 2.3.

A. Personlige forhold – Udelukkelsesgrunde

Tilbudsgiver skal anvende ESPD'et til at bekræfte, at denne ikke er omfattet af:

- De obligatoriske udelukkelsesgrunde, jf. udbudslovens §§135-136.
- Nedenstående frivillige udelukkelsesgrunde, jf. udbudslovens § 137.

Den/De frivillige udelukkelsesgrunde er:

- Udbudslovens § 137, stk. 1, nr. 1 – Ordregiveren kan påvise, at Tilbudsgiveren har tilsidesat gældende forpligtelser inden for det miljø-, social- eller arbejdsretlige område i henhold til EU-retten, national lovgivning, kollektive Rammeaftaler eller de miljø-, social- eller arbejdsretlige forpligtelser, der er afledt af konventionerne, der er nævnt i bilag X til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/24/EU af 26. februar 2014 om offentlige udbud og om ophævelse af direktiv 2004/18/EF (EU-Tidende 2014, nr. L 94, side 65), eller er omfattet af retsakter, der vedtages af Europa-Kommissionen i medfør af direktivets artikel 57, stk. 4, jf. artikel 88,
- Udbudslovens § 137, stk. 1, nr. 2 – Tilbudsgiveren er erklæret konkurs eller er under insolvens- eller likvidationsbehandling, hvis dennes aktiver administreres af en kurator eller af retten, hvis denne er under tvangsakkord, hvis dennes erhvervsvirksomhed er blevet indstillet eller denne befinder sig i en lignende situation i henhold til en tilsvarende procedure, der er fastsat i national lovgivning, hvor Tilbudsgiveren er hjemhørende,

Såfremt Tilbudsgiver er omfattet af en af ovenstående udelukkelsesgrunde, vil Tilbudsgiver blive udelukket fra at deltage i udbudsproceduren.

B. Økonomisk og finansiel formåen

Liste over og kort beskrivelse af udvælgelseskriterier:

- Tilbudsgivers årlige nettoomsætning de seneste 2 disponible regnskabsår skal minimum være på 30 mio. DKK.

Ved det "seneste disponible regnskabsår" forstås det seneste regnskab afsluttet i overensstemmelse med de regler og den praksis, der gælder for tilbudsgiverens regnskabsaflæggelse.

Baserer Tilbudsgiver sig på andre enheders formåen beregnes nettoomsætningen som Tilbudsgiverens og disse andre enheders samlede nettoomsætning i hvert af de seneste disponible regnskabsår

Ved sammenslutning af virksomheder (f.eks. et konsortium) beregnes nettoomsætningen som virksomhedernes samlede nettoomsætning i hvert af de seneste disponible regnskabsår

Mindstekrav til det niveau, der muligvis kræves:

- Tilbudsgivers årlige nettoomsætning de 2 seneste disponible regnskabsår på flytteyder skal minimum være på 30 mio. DKK.

C. Teknisk og faglig formåen

Liste over og kort beskrivelse af udvælgelseskriterier:

- Tilbudsgiver skal beskrive 3 tilsvarende referencer inden for de seneste 3 år.

Med tilsvarende referencer forstår Ordregiver opgaver der omfatter flytteyder, både til det offentlige og private. Hver reference skal minimum på tidspunktet for tilbudsfristen have en opnået omsætning på DKK 3 mio.

De 3 år beregnes fra datoen for fremsendelse af udbudsbekendtgørelsen til TED.

Hver reference bedes indeholde:

- Startdato og slutdato (er referencen ikke afsluttet, slutdatoen ikke er kendt, anføres "igangværende" under Beskrivelse).
- Navn på modtager og kontaktoplysninger.
- Omsætning opnået frem til tilbudsfristen på referencen (minimum DKK 3 mio.).

Mindstekrav til det niveau, der muligvis kræves

- Tilbudsgiver skal beskrive 3 tilsvarende referencer inden for flytteyder.

Ang. referencer vedr. rammeaftaler eller løbende kontraktforhold

I forhold til rammeaftaler skal en leverance forstås som en faktisk leverance, dvs. en reference er leverance af opgaver udført under samme Rammeaftale. Det kan være løbende leverancer leveret over tid, for samme kunde som hidrører samme rammeaftale. Eksempelvis på en rammeaftale med en kunde over de sidste 3 år. Denne løbende leverance tilsammen udgør en reference. Værdien er således værdien af de faktiske leverancer og ikke den forventelige værdi af rammeaftalen. Leverancer efter miniudbud under en rammeaftale er hver især en reference.

Ang. dokumentation af teknisk og faglig formåen

Ordregiver forbeholder sig ret til at verificere, at referencerne er udført.

Ordregiver anser referencelisten fra Tilbudsgiver som udgørende endelig dokumentation.

2.4 Støtte, sammenslutninger af virksomheder (f.eks. konsortier) samt underleverandører

Når Tilbudsgiver baserer sig på andre virksomheders formåen

En Tilbudsgiver kan basere sig på andre virksomheders "økonomiske og finansielle formåen" og/eller "tekniske og faglige formåen" i relation til opfyldelse af Aftalen eller for at blive i stand til at opfylde egnethedskravene.

Dette gælder uanset den juridiske karakter af forbindelsen mellem virksomhederne.

Virksomheden skal udover ovennævnte for egen kapacitet og personlige forhold godtgøre over for Ordregiveren, at virksomheden råder over de nødvendige ressourcer, f.eks. ved at udfylde afsnit C og frem i ESPD-dokumentet, som udtrykker de nævnte virksomheders forpligtelser i denne henseende.

Det skal fremgå om der er tale om støtte i "økonomisk og finansiell formåen" og/eller "teknisk og faglig formåen" samt præcis hvad der støttes med og i hvilket omfang, ligesom det skal godtgøres, at den støttende virksomhed er juridisk forpligtet over for Tilbudsgiveren.

AARHUS UNIVERSITET

Såfremt Tilbudsgiver støtter sig på en anden virksomheds ”tekniske og faglige formåen” er det et krav, at det ligeledes er den støttende virksomhed, der udfører den del af Aftalen, hvormed der støttes.

Baserer Tilbudsgiver sig på andre virksomheders formåen, skal Tilbudsgiver dokumentere, at denne eller disse virksomheder:

- 1) Ikke er omfattet af de obligatoriske udelukkelsesgrunde eller de frivillige udelukkelsesgrunde, der er anført i nærværende udbudsbetingelsers jf. afsnit 2.3, punkt A ovenfor.
- 2) Opfylder de relevante minimumskrav til egnethed, jf. afsnit 2.3, punkt B og C ovenfor.

Vedlæggelse af ”Formular – Støtteerklæring, Anden enheds formåen”

I forbindelse med evt. Aftaleindgåelse skal der dertil underskrives en supplerende støtteerklæring, jf. ”Formular – Støtteerklæring, Anden enheds formåen”.

Vedrørende konsortier (eller andre sammenslutninger af virksomheder)

Hvis Tilbudsgiver er en sammenslutning af virksomheder (konsortium), skal alle de deltagende virksomheder hver især angives klart og entydigt i ESPD’et, og det skal anføres klart, hvem der er befuldmægtiget til at afgive tilbud på vegne af konsortiet. Det vil ligeledes være denne person, som Ordregiver, med bindende virkning over for konsortiet, kan indgå Aftaler med. Deltagerne i et konsortium eller en anden sammenslutning hæfter solidarisk for både tilbud og eventuel Aftale.

Såfremt tilbud afgives som konsortium, skal det efterspurgte materiale vedrørende sammenslutningens samlede formåen i såvel ”økonomisk og finansiell formåen” som ”teknisk og faglig formåen” oplyses i ESPD’et.

Dertil skal det for alle deltagende virksomheders vedkommende dokumenteres, at denne eller disse virksomheder ikke er omfattet af de obligatoriske udelukkelsesgrunde samt de frivillige udelukkelsesgrunde ved at hvert medlem af sammenslutningen udfylder et ESPD.

Vedlæggelse af Formular – Konsortieerklæring

I forbindelse med evt. Aftaleindgåelse skal der dertil underskrives en supplerende konsortieerklæring, jf. Formular – Konsortieerklæring.

Anvendelse af underleverandører:

Såfremt Tilbudsgiver agter at anvende underleverandører til udførelsen af den udbudte ydelse, skal navne på den eller disse juridiske personer angives klart og entydigt i tilbuddet. Anvendelse af underleverandører kan ikke fritage eller begrænse Tilbudsgivers fulde ansvar under en eventuel Aftale.

2.5 Koncernforbundne Tilbudsgivere

Af hensyn til at konkurrencen, Aftalens kompleksitet og for at undgå interessekonflikter skal koncernforbundne virksomheder i tilbuddet anføre, hvordan uafhængigheden mellem de koncernforbundne virksomheder er sikret.

”Koncern” defineres med henvisning til direktiv 83/349/EØF med ændringer (direktiv om konsoliderede regnskaber) artikel 1(1).

For det tilfælde, at Ordregiver modtager tilbud fra mere end én af de koncernforbundne virksomheder, vil Ordregiver vurdere, hvorvidt de koncernforbundne Tilbudsgivere i tilstrækkelig grad har sikret, at deres koncernforhold ikke vil få indflydelse på tilbudsafgivelsen. Såfremt dette ikke er tilfældet, vil samtlige af de koncernforbundne Tilbudsgivere blive udelukket fra udbudsprocessen.

2.6 Spørgsmål til udbudsmaterialet

Tilbudsgiver har mulighed for at få supplerende oplysninger om udbudsmaterialet ved fremsættelse af skriftlige spørgsmål. Spørgsmål skal stilles på dansk.

Ved tvivl eller uklarhed opfordres Tilbudsgiver til at stille begrundede spørgsmål hertil samt eventuelt foreslå konkrete alternative formuleringer.

Ændringer vil ikke blive foretaget i det omfang, de foreslåede ændringer udgør væsentlige ændringer af det oprindelige udbudsmateriale, eller ændringerne vil eller kan medføre fare for konkurrence-for-drejning eller forskelsbehandling.

Såfremt Tilbudsgiver bliver opmærksom på fejl eller uhensigtsmæssigheder ved udbudsmaterialet bedes Tilbudsgiver straks gøre opmærksom herpå, således at der er mulighed for hurtigst muligt at afhjælpe forholdet gennem offentliggørelse af et rettelsesblad.

Der gøres opmærksom på, at Aftalen er en del af udbudsmaterialet, og selvom de kontraktuelle krav i Aftalen først træder i kraft efter indgåelsen, er de væsentlige at forholde sig til allerede i forbindelse med afgivelse af tilbud.

Det skal understreges, at spørgsmål eller foreslåede ændringer ikke nødvendigvis medfører tilpasninger af udbudsmaterialet. Det er således alene op til Ordregiver, på baggrund af de modtagne spørgsmål og eventuelle formuleringer konkret at tage stilling til, hvorvidt og i hvilket omfang udbudsmaterialet skal tilrettes.

Alle spørgsmål skal stilles i Ethics – Se evt. Bilag 5 – Vejledning til Ethics.

Ordregiver besvarer spørgsmål via Ethics. Ordregiver tilstræber at besvare spørgsmål løbende.

Alle spørgsmål skal starte med en entydig reference til, hvilket eller hvilke afsnit i udbudsmaterialet spørgsmålet vedrører.

Det er Tilbudsgivers eget ansvar at sørge for at holde sig opdateret med eventuelle supplerende oplysninger, som vil blive offentliggjort, herunder som svar på spørgsmål.

Spørgsmål, der modtages senest den 04. juni, vil blive besvaret senest 6 dage inden udløbet af fristen for afgivelse af tilbud.

Spørgsmål, der stilles senere end den 04. juni, kan forventes besvaret, i det omfang besvarelse kan afgives senest 6 dage før tilbudsfristen.

Spørgsmål, der stilles senere end 6 dage før tilbudsfristen, kan ikke forventes besvaret.

Såfremt Ordregiver i særlige tilfælde får behov for at meddele Tilbudsgiverne supplerende oplysninger senere end 6 dage før tilbudsfristen, vil tilbudsfristen blive forlænget tilsvarende således, at Tilbudsgiverne altid har minimum 6 hele dage til at forholde sig til oplysningerne.

3. Afgivelse af tilbud

3.1 Alternative tilbud

Der kan ikke afgives alternative tilbud.

Der kan alene afgives ét tilbud, og der kan ikke afgives tilbud på dele af opgaven.

3.2 Tilbudsfrist

Fristen for afgivelse af tilbud i Ethics er:

d. 20. juni kl. 10:00

Tilbud kan ikke modtages efter dette tidspunkt.

Opmærksomheden henledes på, at tilbudsfristen overholdes strengt. Det er Tilbudsgivers ansvar, at tilbud fremkommer rettidigt og at tilbuddet indeholder alle de efterspurgte dokumenter.

Alternativ fremsendelse af tilbud accepteres ikke.

3.3 Åbning af tilbud

Der vil ikke være adgang til at overvære åbningen af tilbuddene.

3.4 Tilbudsgivers forbehold

Tilbudsgiver opfordres til at søge eventuelle uklarheder og usikkerheder i udbudsmaterialet afklaret ved at stille spørgsmål til udbudsmaterialet, jf. afsnit 2.6, således at forbehold i videst muligt omfang kan undgås.

Det præciseres, at forbehold for grundlæggende elementer i udbudsmaterialet vil medføre, at Ordregiver har pligt til at se bort fra tilbuddet.

Ved forbehold, der ikke vedrører grundlæggende elementer i udbudsmaterialet, har Ordregiver ret til at se bort fra tilbuddet eller alternativt søge forbeholdet prissat, i det omfang det skønnes muligt. Såfremt et forbehold af økonomisk værdi ikke kan prissættes, har Ordregiver pligt til at se bort fra tilbuddet.

Det bemærkes, at forbehold over for Aftalens vilkår kan være forbehold over for grundlæggende elementer eller forbehold, der ofte ikke vil kunne prissættes, hvorfor sådanne forbehold medfører stor risiko for, at tilbuddet anses for ukonditionsræssigt. Vilkårene er de krav, der stilles til leverandøren efter kontraktindgåelse. Disse krav kan f.eks. vedrøre krav om relevante forsikringer, krav til levering m.v.

Tilbudsgiver bør nøje overveje, om tilbuddet skal indeholde forbehold over for udbudsmaterialets dele, idet ethvert forbehold indebærer en risiko for, at Ordregiver er berettiget og/eller forpligtet til ikke at lade tilbuddet indgå i tilbudsvurderingen.

Faglige forbehold, såsom branche standardforbehold, vil blive behandlet som ethvert andet forbehold.

Såfremt Tilbudsgiver vedlægger egne salgs- og leveringsbetingelser eller andre standardiserede vilkår, vil disse dog ikke blive anset for et forbehold, men derimod blot blive bortfortolket. Tilbudsgiver vil inden Aftaleunderskrivelse blive bedt om at bekræfte, at dennes egne salgs- og leveringsbetingelser eller de pågældende vilkår ikke finder anvendelse.

3.5 Ordregivers forbehold

Decentrale aftaler ved Ordregiver

Ordregivers områder kan have indgået decentrale aftaler med andre leverandører på de for dette udbud omfattede tjenesteydelser.

Anvendelse af udbudslovens § 159 stk. 5 og 6

Ordregiver forbeholder sig muligheden for at anvende fremgangsmåden i udbudslovens § 159, stk. 5 og 6, hvis tilbuddet ikke opfylder udbudsmaterialets formelle krav.

Uanset anvendelsen af ordet "skal" i udbudsmaterialet forbeholder Ordregiver sig endvidere retten til at indhente yderligere oplysninger inden for rammerne svarende til § 159 i udbudsloven.

Ordregiver er imidlertid ikke forpligtet til at indhente yderligere oplysninger eller dokumentation fra tilbudsgiverne.

Endelig forbeholder ordregiver sig ret til at afklare eventuelle uklarheder i tilbuddene inden for rammerne af de gældende udbudsregler.

Manglende og/eller mangelfuld udfyldelse af bilag 2 – Tilbudslisten

Ordregiver forbeholder sig at anvende nedenstående fremgangsmåde selv om der står "skal" i forbindelse med udfyldelse af bilag 2 – Tilbudslisten.

Manglende og/eller mangelfuldt udfyldelse bilag 2 – Tilbudslisten vil blive håndteret som angivet nedenfor.

Manglende og/eller mangelfuldt udfyldte varelinjer

Manglende udfyldelse af pris

Ordregiver forbeholder sig retten til at vælge mellem at prissætte en manglende anført pris i fanen eller gøre tilbuddet ukonditionsmæssigt.

I tilfælde hvor Ordregiver prissætter en manglende anført pris i fanen anses den manglende pris på varelinjen ikke som et forbehold, men behandles som om der ikke er afgivet tilbud på den specifikke varelinje.

Anvender Ordregiver prissætning af manglende anført pris tager Ordregiver udgangspunkt i den dyreste Tilbudsgivers pris, som fremgår af tilbudslisten på den pågældende position og tillægger denne pris 50 % af prisen ekskl. moms. Det herefter fremkomne beløb vil for den pågældende varelinje være den pris, som indgår i tilbudsevalueringen på lige fod med de i øvrigt udfyldte varelinjer.

Såfremt ingen indkomne tilbud har afgivet korrekte og komplette bud på en eller flere varelinjer, udgår disse af tilbudsevalueringen.

Antal af manglende udfyldte felter under "pris"

Tilbudsgiver må maksimalt have 2 manglende udfyldelse af pris.

Såfremt Tilbudsgiver har mere end 2 (dvs. 3 og derover) manglende udfyldte felter i fanen vil Ordregiver erklære Tilbudsgiver for ukonditionsmæssig, og tilbuddet vil som helhed ikke blive taget i betragtning.

3.6 Ejendomsret til modtagne tilbud, returnering af udbudsmaterialet og honorar

Alle dokumenter, som fremsendes af Tilbudsgiver, betragtes som Ordregivers ejendom og vil ikke blive returneret eller udleveret.

Der ydes ikke godtgørelse for afgivelse af tilbud eller for udarbejdelse af tilbudsmateriale, dvs. Tilbudsgivers omkostninger i forbindelse med udbuddet er Ordregiver uvedkommende, herunder også såfremt Ordregiver på et sagligt grundlag måtte aflyse udbudsforretningen uden kontraktindgåelse.

3.7 Vedståelsesfrist

Tilbuddet skal være gældende i 6 måneder fra tilbudsfristens udløb.

Såfremt Tilbudsgiver får meddelelse om, at Ordregiver har identificeret Tilbudsgivers tilbud som det vindende bud, er Ordregiver indtil udløbet af vedståelsesfristen berettiget til ved skriftlig meddelelse til Tilbudsgivers kontaktperson at forlænge vedståelsesfristen med yderligere 6 måneder.

Underretning om resultat af udbuddet medfører ikke, at vedståelsesfristen udløber. Det er alene standstill periodes udløb uden klageindgivelse med efterfølgende underskrift på Aftalen fra den vindende Tilbudsgiver, der kan medføre, at vedståelsesfristen udløber.

3.8 Gennemgang af de indkomne tilbud

Når tilbudsfristen er udløbet, vil der først foretages en gennemgang af de indkomne tilbud. Dette foregår efter følgende fremgangsmåde:

- 1) Ordregiver gennemgår de rettidigt indkomne tilbud for at bekræfte, at de lever op til de formelle krav. Manglende overholdelse af de formelle krav vil som udgangspunkt føre til at tilbuddet er ukonditionsmæssigt, jf. dog Udbudslovens § 159, stk. 5, der giver Ordregiver ret til i visse tilfælde at bede Tilbudsgiver supplere, præcisere eller fuldstændiggøre tilbuddet.
- 2) Ordregiver gennemgår de rettidigt indkomne tilbud for at bekræfte, at tilbuddet lever op til de indholdsmæssige mindstekrav
- 3) Ordregiver gennemgår de rettidigt indkomne tilbud for at verificere, at de enkelte Tilbudsgivere ikke er omfattet af en udelukkelsesgrund. Hvis dette er tilfældet, vil Ordregiver give Tilbudsgiver mulighed for at dokumentere sin pålidelighed ved at dokumentere, at Tilbudsgiver ikke længere er omfattet af udelukkelsesgrunden. Kan Tilbudsgiveren dokumentere sin pålidelighed, kan denne ikke udelukkes. Det kan f.eks. være dokumentation, der viser, at Tilbudsgiveren ikke er omfattet af den pågældende udelukkelsesgrund.
- 4) Ordregiver gennemgår tilbuddet med henblik på at identificere forbehold over for grundlæggende elementer eller forbehold, der ikke kan prissættes. Hvis tilbuddet indeholder ovennævnte forbehold, vil tilbuddet ligeledes blive afvist og kommer dermed ikke i betragtning.

Ordregiver evaluerer herefter tilbuddene i henhold til det valgte tildelingskriterium.

4. Tildelingskriterium og evaluering

4.1 Evaluering

Formålet med nærværende udbud er, som beskrevet i afsnit 1.7, at fastlægge rammen for Kundens indkøb af Flytteyder hos Leverandøren. Flytteyder omfatter flytning af inventar indenfor eller mellem Kundens bygninger, samt til Kundens forskellige lokationer i Danmark. Det er med udgangspunkt

i dette formål, at de nedenfor beskrevne tildelings- og underkriterier er valgt og den indbyrdes vægtning fastsat.

4.2 Tildelingskriterium, Bedste forhold mellem pris og kvalitet

Ordregiver tildeler Aftalen til den tilbudsgiver, der har afgivet det økonomisk mest fordelagtige tilbud. Ordregiver identificerer det økonomisk mest fordelagtige tilbud på grundlag af ”bedste forhold mellem pris og kvalitet”.

Tildeling af Aftale vil ske på grundlag af nedenstående under- og delkriterier:

Underkriterie - Pris		Vægtning i procent	40 %
Delpriser	Intern flytning & Handyman	15 %	
	Pakkemester og levering eller afhentning af flyttekasser	5 %	
	Eksternflytning 1	5 %	
	Eksternflytning 2	25 %	
	Eksternflytning 3	15 %	
	Eksternflytning 4	15 %	
	Eksternflytning 5	5 %	
	Overtidstillæg 1	7 %	
	Overtidstillæg 2	3 %	
	Byrdetillæg, opbevaring & flyttekasse	5 %	
Underkriterie – Personale & service		Vægtning i procent	25%
Ønskerne specifikation 1.1 – 1.5 i Bilag 1 – Kravsspecifikation			
Underkriterie – Bilpark		Vægtning i procent	10%
Ønsket i specifikation 2.1 i Bilag 1 - Kravsspecifikation			
Underkriterie – Lokationer		Vægtning i procent	10%
Ønsket i specifikation 3.1 i Bilag 1 - Kravsspecifikation			
Underkriterie - Bærerdygtighed		Vægtning i Procent	15%
Ønsket i specifikation 4.1 i Bilag 1 - Kravspecifikation			

AD. PRIS

Priser afgives i Bilag 2 – Tilbudslisten.

I dette underkriterium regnes med point op til to decimaler.

Beregning af point:

Evalueringen af underkriteriet "pris" er baseret på den "samlet vægtet evalueringpris".

Den matematiske evalueringsmodel, der skal anvendes til at give point er denne:

Tilbuddet med laveste "samlet vægtet evalueringpris" får maksimumpoint, og de øvrige "samlet vægtet evalueringpris" er omregnes til point ved brug af nedenstående formel:

$$\text{Point} = \text{maksimumpoint} * \frac{\text{laveste "samlet vægtet evalueringpris"}}{\text{aktuel "samlet vægtet evalueringpris"}}$$

AD. PERSONALE & SERVICE

Ved "personale & service" forstås, bl.a. Leverandørens antal af ansatte, håndtering af flytninger effektivt og skånsomt samt services Leverandøren kan tilbyde.

Ordregiver vil i evalueringen af underkriteriet "personale & service" lægge vægt på opfyldelsesgraden af det i "Bilag 1 – Kravspecifikation, krav nr. 1.1 – 1.5 samt vægte det positivt i hvilket omfang tilbuddet opfylder de forventninger, som er beskrevet.

AD. BILPARK,

Ved Bilpark forstås Leverandørens flyttebiler som Leverandøren kan tilbyde.

Ordregiver vil i evalueringen af underkriteriet "bilpark" lægge vægt på opfyldelsesgraden af det i "Bilag 1 – Kravspecifikation, krav nr. 2.1 samt vægte det positivt i hvilket omfang tilbuddet opfylder de forventninger, som er beskrevet.

AD. LOKATIONER

Ved Lokationer forstås de lokationer i Danmark hvorfra Ordregiver vil blive betjent med flyttemænd og biler, og hvordan disse lokationer kan sikre fleksibilitet i opgaveløsningen og dækning af Ordregivers egne campusser.

Ordregiver vil i evalueringen af underkriteriet "Lokationer" lægge vægt på opfyldelsesgraden af det i "Bilag 1 – Kravspecifikation, krav nr. 3.1 samt vægte det positivt i hvilket omfang tilbuddet opfylder de forventninger, som er beskrevet.

AD. BÆREDYGTIGHED,

Ved Bæredygtighed forstås Leverandørens egne tiltag i forhold til øget bæredygtighed med direkte relevans for ydelsen leveret til Ordregiver.

Ordregiver vil i evalueringen af underkriteriet "bæredygtighed" lægge vægt på opfyldelsesgraden af det i "Bilag 1 – Kravspecifikation, krav nr. 4.1 samt vægte det positivt i hvilket omfang tilbuddet opfylder de forventninger, som er beskrevet.

4.3 Evalueringsmetode

Underkriteriet ”Pris” vurderes relativt. Tilbuddene vurderes dermed i forhold til de øvrige indkomne tilbud.

Underkriterierne Personale & service, Bilpark og Bæredygtighed vurderes absolut

Absolut: På de kvalitative kriterier (øvrige underkriterier) bliver tilbuddene vurderet absolut. Tilbuddene vurderes dermed uafhængigt af de øvrige indkomne tilbud. Tildeling af point sker på baggrund af hvor godt tilbuddene opfylder ønskerne knyttet til de enkelte underkriterier. Flere tilbud kan således opnå samme point.

Ordregiver anvender en 8-point skala ved evaluering af underkriterier med kriterierne for de enkelte point som angivet nedenfor:

Pointskala – grad af opfyldelse af ønsker		
<i>Grad af opfyldelse</i>	<i>Point</i>	<i>Uddybning</i>
Bedst mulige	8	Den tilbudte løsning opfylder Ordregivers ønsker til fulde.
Særdeles god	7	Den tilbudte løsning opfylder i særdeles høj grad Ordregivers ønsker.
God	6	Den tilbudte løsning opfylder i høj grad Ordregivers ønsker, men der er identificeret enkelte svagheder.
Over middel	5	Den tilbudte løsning opfylder i meget tilfredsstillende grad Ordregivers ønsker, men der er identificeret et mindre antal svagheder, herunder en mangelfuld/uklar beskrivelse heraf. De positive elementer vejer tungere end svaghederne.
Middel	4	Den tilbudte løsning opfylder i tilfredsstillende grad Ordregivers ønsker, men der er identificeret et antal svagheder, herunder en mangelfuld/uklar beskrivelse heraf.
Under middel	3	Den tilbudte løsning opfylder i mindre tilfredsstillende grad Ordregivers ønsker. Der er positive elementer men også flere svagheder i den tilbudte løsning, herunder en mangelfuld/uklar beskrivelse heraf. Svaghederne er tungestvejende.
Ringe	2	Den tilbudte løsning opfylder Ordregivers ønsker i ringe grad .
Meget ringe	1	Den tilbudte løsning opfylder i meget ringe grad Ordregivers ønsker.
Ingen	0	Den tilbudte løsning opfylder slet ikke Ordregivers ønsker, hvorfor tilbuddet alene er konditionsmæssigt.

Ordregiver vil foretage en skønsmæssig vurdering på baggrund af Tilbudsgivers beskrivelse i tilbuddet, hvor Ordregiver vil vurdere opfyldelsesgraden af det enkelte ønske/underkriterium, og give point herefter.

Ordregiver tager hele pointskalaen i betragtning, men er ikke forpligtet til at anvende hele pointskalaen ved en evaluering, idet tilbuddene vil opnå det point, som svarer til den tilbudte grad af opfyldelse uanset, at hele pointskalaen ikke kommer i anvendelse. Ordregiver forbeholder sig endvidere ret til at give point mellem pointtrinene.

Der kan anvendes op til 2 decimaler i forbindelse med pointafgivningen.

I tilfælde af, at der måtte være to eller flere tilbud, som har samme højeste samlede pointscore, findes vinderen ved en lodtrækning, som foretages af en uafhængig tredjepart.

4.4 Dokumentation for egnethed og udelukkelse

Før tildeling af Aftalen skal Ordregiver kræve, at Tilbudsgiveren som Ordregiver har til hensigt at tildele Aftalen fremlægger dokumentation i henhold til Udbudslovens § 152 for de oplysninger, der er afgivet i det fælles europæiske udbudsdokument, ESPD, i henhold til Udbudslovens § 148.

Ordregiveren kan på ethvert tidspunkt i udbudsproceduren kræve, at Tilbudsgiveren fremlægger dokumentation som nævnt i Udbudslovens § 152, jf. dog stk. 3 og 5, når dette er nødvendigt for, at proceduren gennemføres korrekt.

Ordregiveren kan anmode Tilbudsgiveren om at supplere eller præcisere dokumentation modtaget i medfør af Udbudslovens §§ 153-155, 157 og 158.

Tilbudsgiver er ikke forpligtet til at fremlægge dokumentation, når

- 1) Ordregiveren kan skaffe certifikaterne eller de relevante oplysninger direkte gennem adgang til en national database eller
- 2) Ordregiveren allerede er i besiddelse af den fornødne dokumentation fra tidligere gennemførte udbudsprocedurer.

Nedenstående dokumentation skal fremsendes, hvis Ordregiver beder Tilbudsgiver herom:

- Tilbudsgivers personlige forhold
 - Serviceattest eller tilsvarende dokumentation for udenlandske Tilbudsgivere
- Tilbudsgivers økonomiske og finansielle formåen, Tilbudsgiver skal fremsætte en af nedenstående:
 - Fremlæggelse af relevante erklæringer fra et pengeinstitut eller dokumentation for relevant erhvervsansvarsforsikring.
 - Fremlæggelse af årsregnskaber eller uddrag heraf, hvis offentliggørelse af årsregnskaber er lovpligtig i det land, hvor Tilbudsgiveren er etableret.
 - Fremlæggelse af en erklæring om Tilbudsgiverens samlede omsætning eller omsætningen inden for det område, som kontrakten vedrører, i indtil de 3 seneste disponible regnskabsår, afhængigt af hvornår tilbudsgiveren blev etableret eller startede sin virksomhed.
- Teknisk eller faglig formåen
 - Referencelisten fra ESPD'et betragtes som endelig dokumentation, jf. udbudslovens § 155, nr. 2.
- Hvis Tilbudsgiver baserer sig på andre virksomheders formåen (hvis relevant)
 - Formular – Støtteerklæring, Anden enheds formåen
- Hvis Tilbudsgiver er et konsortium (hvis relevant)
 - Formular – Konsortieerklæring
- Tro og love-erklæring ang. Rusland

- Tilbudsgiver erklærer, at denne ikke er en del af den personkreds, der fremgår af forordning (EU) nr. 833/2014 om restriktive foranstaltninger på baggrund af Ruslands handlinger, der destabiliserer situationen i Ukraine, artikel 5k, nr.1 (som indsat ved af Rådets forordning (EU) 2022/576 af 8. april 2022, artikel 1, nr. 23), og som derfor ikke må tildeles offentlige kontrakter.

Ordregiver vil give en passende frist for fremsendelsen. I det tilfælde, hvor Tilbudsgiver allerede har denne dokumentation, må det gerne sendes med allerede ved tilbudsafgivelse, men dette er ikke et krav.

Hvis Tilbudsgiver skal fremsende dokumentation vedrørende ovenstående udelukkelsesgrunde, må Serviceattesten maksimalt være udstedt 6 måneder før tilbudsfristen.

Indhentning af Serviceattesten vil normalt tage mellem 2-4 uger, afhængig af hvor hurtigt dokumentationen kan rekvireres af Erhvervsstyrelsen.

Indhentning af denne dokumentation er ikke besked om tildeling, men udelukkende for at berigtige de oplysninger der er afgivet i ESPDét.

4.5 Tildeling

Når Ordregiver har indhentet den fornødne dokumentation, vil samtlige berørte Tilbudsgivere hurtigst muligt og samtidig blive skriftligt underrettet om, hvilken beslutning Ordregiver har truffet.

Underretning om tildelingsbeslutningen til vindende Tilbudsgiver er ikke et løfte om at ville indgå Aftale med Tilbudsgiver men fungerer alene som en underretning om, at Tilbudsgiver efter Ordregivers vurdering har afgivet det økonomisk mest fordelagtige tilbud baseret på kriteriet bedste forhold mellem pris og kvalitet.

Der er ingen Aftale eller løfte herom, før eventuel Aftale er underskrevet af begge parter. Underretning om tildelingsbeslutningen vil være ledsaget af en kort redegørelse for de relevante grunde for beslutningen.

Ordregiver anser ikke udbudsforretningen for afsluttet, før Aftalen er underskrevet og forbeholder sig adgangen til, med saglig begrundelse, at aflyse udbuddet.

Ordregivers underretning om tildelingsbeslutningen fritager ikke forbigåede Tilbudsgivere fra forpligtelserne efter tilbuddet, der fortsat er bindende i henhold til vedståelsesfristen, jf. afsnit 3.7.

Efter underretningen af Tilbudsgiverne afholdes der en standstill periode på 10 kalenderdage i henhold til § 3 i lov nr. 593 af 2. juni 2016 om Lov om Klagenævnet for Udbud. Dette indebærer, at Ordregiver ikke kan indgå Aftalen med den vindende Tilbudsgiver, før standstill perioden er udløbet.

4.6 Fortrolighed

Tilbudsgiverne skal iagttage ubetinget tavshed over for uvedkommende vedrørende forhold, som måtte komme til Tilbudsgivers kendskab i forbindelse med nærværende udbud. Udbudsmaterialet skal behandles strengt fortroligt, og Tilbudsgiver er ikke berettiget til at anvende dette materiale eller den viden, der opnås, i nogen anden sammenhæng.

Efter kontraktindgåelse forbeholder Ordregiver sig ret til at offentliggøre Tilbudsgiverne om den vindende Tilbudsgivers samlede evalueringspris samt om samtlige tilbuds karakteristika i relation til de øvrige tildelingskriterier. Den samlede evalueringspris vil endvidere blive offentliggjort i EU-tidende.

AARHUS UNIVERSITET

Ordregiver offentliggør så vidt muligt ikke oplysninger, som virksomheden har angivet som fortrolige, men Ordregiver er omfattet af reglerne om aktindsigt, bl.a. reguleret i Offentlighedsloven og Forvaltningsloven, hvorfor dele af Tilbudsgivers tilbud vil kunne være underlagt reglerne om aktindsigt.

Under alle omstændigheder er Ordregiver berettiget og forpligtet til at give aktindsigt i det omfang, det følger af lovgivningen.

Hvis Tilbudsgiver selv anser oplysninger for særligt konkurrencefølsomme, bedes dette tydeligt markeret i tilbuddet ud for de pågældende oplysninger, hvorefter Ordregiver vil tilstræbe, at oplysningerne ikke videregives. Det er dog Ordregiver der vurderer, hvad der skal udleveres i en sag om aktindsigt.

5. Tilbudsdisposition

I forbindelse med afgivelse af tilbud skal Tilbudsgiver udfylde og fremsende bilag/dokumenter. Det skal fremhæves, at det alene er Tilbudsgivers ansvar at afgive et komplet tilbud.

Tilbudsgiver er ansvarlig for at sikre, at bilagene/dokumenterne er udfyldt korrekt, idet manglende besvarelse kan medføre, at tilbuddet er ukonditionsmæssigt og dermed ikke vil indgå i tilbudsevalueringen.

Hvis den enkeltstående virksomhed i relation til egnethedskravene, jf. afsnit 2.3 støtter sig på en anden virksomheds formåen, skal ESPD udfyldes af både den enkeltstående virksomhed og den støttende virksomhed.

Hvis den enkeltstående virksomhed i relation til egnethedskravene, jf. afsnit 2.3 indgår i et konsortium, skal den befuldmægtigede virksomhed uploade og fremsende det samlede tilbud for sammenlutningen, herunder ESPD.

6. Tidsfrister

Handling	Dato
Fremsendelse af udbudsbekendtgørelse til TED	17. maj 2024
Frist for at indsende skriftlige spørgsmål	08. juni klokken 10:00
Frist for svar på skriftlige spørgsmål	13. juni
Tilbudsfrist	20. juni 2024
Tilbudsvurdering <i>Den angivne tidsperiode er vejledende</i>	Uge 25-26
Indhentelse af serviceattest og øvrig dokumentation <i>Den angivne tidsperiode er vejledende</i>	05. juli
Meddelelse om tildeling <i>Den angivne tidsperiode er vejledende</i>	22. juli
Standstill periode <i>Den angivne tidsperiode er vejledende</i>	23. juli – 06. august
Forventet kontraktindgåelse <i>Den angivne tidsperiode er vejledende</i>	10. august



Ved færdiggørelse af dokumentet sørg da for at markere alt (ctrl+a), højre klik og vælg 'opdater felter' således at alle krydsreferencer og indholdsfortegnelse er opdateret.